

ДЕРЖАВНИЙ НАУКОВО-ДОСЛІДНИЙ ІНСТИТУТ ІНФОРМАТИЗАЦІЇ
ТА МОДЕЛЮВАННЯ ЕКОНОМІКИ



«Затверджую»
В.о. директора ДНДІМЕ
Неботов П.Г.
_____ 2024 р.

**ІНОЗЕМНА МОВА
ЗА ПРОФЕСІЙНИМ СПРЯМУВАННЯМ**

галузь знань 05 «Соціальні та поведінкові науки»
07 «Управління і адміністрування»
спеціальність 072 «Фінанси, банківська справа, страхування та фондовий ринок»
051 «Економіка»
освітньо-науковий рівень доктор філософії
вид дисципліни Блок дисциплін з набуття загальнонаукових компетентностей

Форма навчання	<u>денна</u>
Навчальний рік	<u>2024/2025</u>
Семестр	<u>2</u>
Кількість кредитів ECTS	<u>4</u>
Мова викладання, навчання та оцінювання	<u>англійська</u>
Форма заключного контролю	<u>іспит</u>

Пролонговано: на 20__/20__ н.р. _____ (_____) «__» _____ 20__ р.
(підпис, ПІБ, дата)

на 20__/20__ н.р. _____ (_____) «__» _____ 20__ р.
(підпис, ПІБ, дата)

на 20__/20__ н.р. _____ (_____) «__» _____ 20__ р.
(підпис, ПІБ, дата)

Київ – 2024

Робоча програма навчальної дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням» розроблена на основі освітньо-наукових програм 051- Економіка та 072 – Фінанси, банківська справа, страхування та фондовий ринок» та навчальних планів Підготовлено Бондарчук Ю.А., кандидат філологічних наук, доцент.

ЗАТВЕРДЖЕНО

Начальник відділу фінансової політики

/Кульпінський С.В./

(підпис)

(ПІБ)

Протокол № 2 від «27» 08 2024 р.

1 Опис дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, спеціалізація, рівень вищої освіти	Характеристика дисципліни	
		денна форма навчання	заочна форма навчання
Кількість кредитів – 4	Спеціальність: 051 Економіка 072 Фінанси, банківська справа, страхування та фондовий ринок Рівень вищої освіти <i>третій (доктор філософії)</i>	Обов'язкова	
Змістових модулів – 1		Рік підготовки:	
Загальна кількість годин – 120		2 семестр	
Тижневих годин для навчання:		Лекції	
аудиторних – 2		-	
самостійної роботи студента – 4		Практичні, семінарські	
		40 год.	8 год.
		Лабораторні	
		-	
		Самостійна робота	
	80 год.	112 год	
	Вид контролю: екзамен (<i>семестр 2</i>)		

Примітка.

Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної роботи становить:
 для денної форми навчання – 33% ауд.г та 67% СРС;
 для заочної форми навчання – 7% ауд.г та 93% СРС

2 Анотація дисципліни

Необхідні обов'язкові попередні та супутні модулі (пререквізити і кореквізити):
Дисципліна «Іноземна мова для академічних цілей» займає вихідне місце у структурно-логічній схемі і спирається на вивчення іноземної мови, іноземної мови фахового спрямування та ділової іноземної мови.

Зміст навчального модуля:

Розділ 1. Post-graduate studying / Навчання в аспірантурі

Тема 1. Universities and Further Education / Університети та подальше навчання

Формування комунікативних вмінь відбувається в рамках академічної сфери спілкування. Предметним змістом спілкування є тема “Університети та подальше навчання”

Тема 2. Scientific Community / Наукова спільнота

Формування комунікативних вмінь відбувається в рамках академічної сфери спілкування. Предметним змістом спілкування є тема “Наукова спільнота”

Тема 3. Getting started in Research / Залучення до науково-дослідної роботи

Формування комунікативних вмінь відбувається в рамках академічної сфери спілкування. Предметним змістом спілкування є тема “Залучення до науково-дослідної роботи”.

Розділ 2. Writing up research / Написання досліджень

Тема 4. Scientific Conferences / Наукові конференції

Формування комунікативних вмінь відбувається в рамках академічної сфери спілкування. Предметним змістом спілкування є тема “Наукові конференції”

Тема 5. Preparing Research / Підготовка науково-дослідної роботи

Формування комунікативних вмінь відбувається в рамках академічної сфери спілкування. Предметним змістом спілкування є тема “Підготовка науково-дослідної роботи”

Тема 6. Presenting Research / Презентування науково-дослідної роботи

Формування комунікативних вмінь відбувається в рамках академічної сфери спілкування. Предметним змістом спілкування є тема “Презентування науково-дослідної роботи”.

Види навчальних занять: *практичне, консультація.*

Форми навчання: *денна, заочна.*

Форми підсумкового контролю: *екзамен (семестр 2).*

Засоби діагностики успішності навчання: *індивідуальні завдання, перелік питань, комплекти тестових завдань, переліки питань і тексти для поточного, модульного та підсумкового контролів.*

Мова навчання: *англійська.*

3. Програма дисципліни

Розділ 1. Post-graduate studying / Навчання в аспірантурі

Тема 1. Universities and Further Education / Університети та подальше навчання
Формування комунікативних вмінь відбувається в рамках академічної сфери спілкування. Предметним змістом спілкування є тема “Університети та подальше навчання”

Тема 2. Scientific Community / Наукова спільнота
Формування комунікативних вмінь відбувається в рамках академічної сфери спілкування. Предметним змістом спілкування є тема “Наукова спільнота”

Тема 3. Getting started in Research / Залучення до науково-дослідної роботи
Формування комунікативних вмінь відбувається в рамках академічної сфери спілкування. Предметним змістом спілкування є тема “Залучення до науково-дослідної роботи”

Результатом є вільне спілкування в діалоговому режимі з широкою науковою спільнотою та громадськістю в галузі наукової та/або професійної діяльності.

Розділ 2. Writing up research/ Написання досліджень

Тема 4. Scientific Conferences / Наукові конференції
Формування комунікативних вмінь відбувається в рамках академічної сфери спілкування. Предметним змістом спілкування є тема “Наукові конференції”

Тема 5. Preparing Research / Підготовка науково-дослідної роботи
Формування комунікативних вмінь відбувається в рамках академічної сфери спілкування. Предметним змістом спілкування є тема “Підготовка науково-дослідної роботи”

Тема 6. Presenting Research / Презентування науково-дослідної роботи
Формування комунікативних вмінь відбувається в рамках академічної сфери спілкування. Предметним змістом спілкування є тема “Презентування науково-дослідної роботи”

Результатом є формування, презентування, обговорення та захист власних поглядів в усній та письмовій формах перед фаховою та нефаховою аудиторією, в тому числі в іншомовному середовищі.

4. Структура дисципліни

Назви змістових модулів (розділів) і тем	Кількість годин															
	усього	Денна форма						Заочна форма								
		у тому числі:						усього	у тому числі:							
		л	пр	лаб	сем	інд	СРС		л	пр	лаб	сем	інд	СРС		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15		
Розділ 1. Post-graduate studying / Навчання в аспірантурі																
Тема 1. Universities and Further Education	20		5				15	20		1					19	
Тема 2. Scientific Community	20		10				10	20		1					19	
Тема 3. Getting started in Research	20		5				15	20		2					18	

Розділ 2. Writing up research / Написання досліджень													
Тема 4. Scientific Conferences	20		5				15	20		1			19
Тема 5. Preparing Research	20		10				10	20		2			18
Тема 6. Presenting Research	20		5				15	20		1			19
Усього годин	120		40				80	120		8			112

5. Практичні заняття

№ з/п	Назва теми практичного заняття	Кількість годин
1	Universities and Further Education / Університети та подальше навчання	5-денна 1-заочна
2	Scientific Community / Наукове співтовариство	10-денна 1-заочна
3	Getting started in Research / Приступаючи до науково-дослідної роботи	5-денна 2-заочна
4	Scientific Conferences / Наукові конференції	5-денна 1-заочна
5	Preparing Research / Підготовка до наукового дослідження	10-денна 2-заочна
6	Presenting Research / Презентація наукового дослідження	5-денна 1-заочна
Всього		40 - денна 8 - заочна

6. Самостійна робота

№ з/п	Види робіт	Кількість годин	
		Денна форма	Заочна форма
1	Підготовка до практичних робіт	20	28
2	Опрацювання тем, які не викладаються на лекціях	20	28
3	Підготовка до всіх видів контролю	20	28
4	Індивідуальні завдання (ІЗ) (переклади / есе / вправи / презентації / реферати)	20	28
Всього		80	112

7. Розподіл балів, які отримують аспіранти

Екзамен

Поточне оцінювання та самостійна робота						МК (тестовий)	Екзамен	Сума
<i>T1</i>	<i>T2</i>	<i>T3</i>	<i>T4</i>	<i>T5</i>	<i>T6</i>			
10	10	20	10	10	20	10	10	100

2-й семестр

Види робіт, що оцінюються в балах	Розділ 1			Розділ 2			Усього
	<i>T1</i>	<i>T2</i>	<i>T3</i>	<i>T4</i>	<i>T5</i>	<i>T6</i>	
Виступ на практичному занятті	8	8	8	8	8	8	48
Індивідуальні завдання (реферати / вправи / презентації)	2	2	2	2	2	2	12
Поточний контроль	10			10			20
Модульний контроль				10			10
Екзамен				10			10
Усього з дисципліни							100

Критерії оцінювання екзамену

Розподіл балів

Тест / Твір (з опорою на аудитивний матеріал)	Монологічне висловлювання	Сума
8	2	10

Тест базується на питаннях, які вивчалися протягом всього курсу навчання і включає в себе як теоретичні так і практичні аспекти дисципліни. / *Твір* (з опорою на аудитивний матеріал). Опис матеріалу, що пропонується для написання твору: тексти повинні бути логічними та послідовними, відповідними за змістом до аудиторного матеріалу, що вивчається, обсягом близько 1500-1800 др. зн.; матеріал слухається аспірантами двічі у темпі мовлення до 180-200 складів на хв. У творі оцінюється чітке висловлювання з теми тексту, правильне визначення його ідеї, переказ змісту тексту, наявність висловлювання власної думки аспіранта, дотримання вимог до обсягу роботи задля повноцінного відтворення змісту тексту, граматична правильність твору, різноманітність мовленнєвих моделей, що використовуються, та лексична варіативність письмового мовлення.

Монологічне висловлювання. Перевіряється вміння робити усне повідомлення з використанням вивченого мовного матеріалу з питань, пов'язаних з науковою діяльністю аспіранта; обсяг висловлення – 10-15 хвилин; швидкість – 100 слів на хв. Усне мовлення оцінюється за такими критеріями: відповідність усного висловлювання завданню в межах тематики або ситуації спілкування; достатня кількість фраз, побудованих за мовленнєвими моделями мови, яка вивчається; лексична і граматична правильність мовлення; темп мовлення; допоміжні критерії: різноманітність мовленнєвих моделей, що використовуються, та лексична варіативність.

Відповідність шкал оцінок якості засвоєння навчального матеріалу

Оцінка за національною шкалою для екзамену / заліку	Оцінка в балах	Оцінка за шкалою ECTS	Пояснення
Відмінно/ зараховано	90-100	A	Відмінно (відмінне виконання лише з незначною кількістю помилок)
Добре/ зараховано	82-89	B	Дуже добре (вище середнього рівня з кількома помилками)
	75-81	C	Добре (в загальному вірне виконання з певною кількістю суттєвих помилок)
Задовільно/ зараховано	64-74	D	Задовільно (непогано, але зі значною кількістю недоліків)
	60-63	E	Достатньо (виконання відповідає мінімальним критеріям)
Незадовільно/ незараховано	35-59	FX	Незадовільно (з можливістю повторного складання)
	0-34	F	Незадовільно (з обов'язковим повторним вивченням дисципліни)

8. Методичне забезпечення

1. Робоча програма.
2. Методичні вказівки до виконання практичних занять.
3. Методичні вказівки до виконання самостійної роботи.
4. Методичні вказівки до виконання контрольних робіт для студентів заочної форми навчання.
5. Контрольні завдання і тести.
6. Перелік питань до заліку та до іспиту.
7. Аудіозаписи, відеопрезентації.
8. Комплекти тестових завдань для поточних та модульних контролів.

9. Рекомендована література

Основна

1. University Success. Oral Communication. Christina Cavage. Pearson. 2021. 303 p.
2. University Success. Reading. Laura Eickhoff, Laurie Frazier, Maggie Vosters. Pearson. 2021. 415 p.
3. English for academics. Book 1. A communication skills course for tutors, lecturers and PhD students. In collaboration with the British Council. Cambridge University Press, 2020. 148p.
4. English for academics. Book 2. A communication skills course for tutors, lecturers and PhD students. In collaboration with the British Council. - Cambridge University Press, 2020. 159p.
5. Cambridge English for Scientists. Tamzen Armer. - Cambridge University Press, 2019. 128p.
6. English for Science and Technology. Olga Ilchenko. НТУУ «КПІ», 2018. 237 с.
7. Teaching English for Specific Purposes: An Introduction. Jeremy Day, Mark Krzanowski. - Cambridge University Press, 2019. 35 p.
8. Scientists Must Write A guide to better writing for scientists, engineers and students. Robert Barrass. - London and New York Press, 2020. 119 p.
9. Check your vocabulary for Academic English. Daid Porter. A & C Black London. 2018. 74 p.
10. Writing scientific research articles. Margaret Cargill and Patric O'Connor. - A John Wiley & Sons, Ltd., Publication. 2019. 184p.
11. English Collocations in Use. Michael McCarthy and Felicity O'Dell. Cambridge University Press, 2018. 157 p.
12. Бондарчук Ю.А., Довгопол Г.О. Check your English: Навчальний посібник для самостійної роботи студентів економічних спеціальностей ВНЗ. К.: КНУТД, 2017. – 246 с.
13. Бондарчук Ю.А. Англійська мова: Методичні вказівки з англійської мови для докторів філософії негуманітарних факультетів. К.: КНУТД, 2017.- 69 с. англійською мовою.
14. Бондарчук Ю.А. Англійська мова: Методичні вказівки з англійської мови для докторів філософії негуманітарних факультетів 'Academic Essay Writing for Postgraduates' К.: КНУТД, 2017.- 51 с. англійською мовою.
15. Бондарчук Ю. А. English for Post-graduates. Методичні вказівки для самостійної роботи докторів філософії/К.: КНУТД, 2018.- 199 с. англійською мовою.

Додаткова

1. Карабан В. Посібник - довідник з перекладу англійської наукової та технічної літератури на українську мову. Част.1 (Граматичні труднощі). Київ: Політична думка, 2017.
2. Карабан В. Посібник - довідник з перекладу англійської наукової та технічної літератури на українську мову. Част.2 (Термінологічні та жанрово-стилістичні труднощі). Київ: Політична думка, 2017.
3. Корунець І.В. Теорія і практика перекладу (аспектний переклад). Київ: ВІШ, 2020.
4. Ilko V. Korunets'. Theory and practice of Translation. New Book., 2020.
5. Olga M. Ilchenko English for Science & Technology. Plus TOEFL Tips. Kyiv, 2017
6. Olga M. Ilchenko. The language of science. К.: «Наукова думка», 2019

Інтернет-ресурси

1. National Geographic Learning [Електронний ресурс] /MyELT/ Режим доступу:
<https://myelt.heinle.com/ilrn/authentication/signIn.do?inst=MYELT>
2. National Geographic Learning [Електронний ресурс] /MyNGConnect/Режим доступу:
<http://www.myngconnect.com/login/chooseMainUI.spr;jsessionid=BB2D30A816B1B169D1874F569EB95300>
3. British Council [Електронний ресурс] /Take an Exam/Режим доступу:
<http://www.britishcouncil.org/exam>
4. Merriam-Webster Online: Dictionary and Thesaurus [Електронний ресурс] /Dictionary/Режим доступу: <http://www.merriam-webster.com/>
5. Instant Grammar Checker [Електронний ресурс] /Grammarly/Режим доступу:
[http://www.grammarly.com/?q=grammar&utm_source=google&utm_medium=cpc&utm_campaign=Search%20\\$.10%20-%20\\$.20%20CPC%20-%20Poor&utm_content=28014502086&utm_term=online%20grammer&matchtype=b&placement=&network=g&gclid=CLP4-ov4gL4CFUmWtAod_AMAaQ](http://www.grammarly.com/?q=grammar&utm_source=google&utm_medium=cpc&utm_campaign=Search%20$.10%20-%20$.20%20CPC%20-%20Poor&utm_content=28014502086&utm_term=online%20grammer&matchtype=b&placement=&network=g&gclid=CLP4-ov4gL4CFUmWtAod_AMAaQ)
6. English Page [Електронний ресурс] /Online English Grammar Book/Режим доступу:
<http://www.englishpage.com/grammar/>
7. English Tests: Test your English [Електронний ресурс] / Test your English /Режим доступу:
<http://www.ego4u.com/en/cram-up/tests>
8. Мультитран [Електронний ресурс] /Електронний словник онлайн /Режим доступу:
<http://www.multitrans.ru/c/m.exe?a=1&SHL=2>